



COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

Brussels, 27.10.2004  
COM(2004) 717 final

2004/0257 (ACC)

Proposal for a

**COUNCIL DECISION**

**on trade in certain steel products between the European Community and  
the Republic of Kazakhstan**

(presented by the Commission)

## **EXPLANATORY MEMORANDUM**

The Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, on the one hand, and the Republic of Kazakhstan, on the other hand, provides that trade in certain steel products shall be the subject of a specific Agreement on quantitative arrangements. The current bilateral Agreement between the European Coal and Steel Community (ECSC) and the Government of the Republic of Kazakhstan on trade for certain steel products concluded on 22 July 2002 will expire on 31 December 2004.

After the expiry of the ECSC Treaty, the European Community took over all rights and obligations of international Agreements contracted by the ECSC.

Preliminary discussions between the Parties indicate that both have the intention to conclude a new Agreement for 2005 and subsequent years.

Pending the conclusion and entry into force of the new Agreement, autonomous measures fixing quantitative limits for the year 2005 are necessary. Given that the conditions that led to the fixing of the quantitative limits for 2004 remain in place, it is appropriate to set the quantitative limits for the year 2005 at the same level as for the year 2004, but by taking into account the EU enlargement fully.

This Council Decision will be automatically repealed when the new Agreement enters into force.

Proposal for a

**COUNCIL DECISION**

**on trade in certain steel products between the European Community and the Republic of Kazakhstan**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 133 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas:

- (1) The Partnership and Cooperation Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Kazakhstan, of the other part<sup>1</sup>, provides in Article 17, paragraph 1, that trade in certain steel products shall be subject to a specific Agreement on quantitative arrangements.
- (2) The current bilateral Agreement between the European Coal and Steel Community (ECSC) and the Government of the Republic of Kazakhstan on trade for certain steel products concluded on 22 July 2002<sup>2</sup> will expire on 31 December 2004.
- (3) The European Community has taken over the international obligations of the ECSC since the expiry of the ECSC Treaty, and measures relating to trade in steel products with third countries now fall under the competence of the Community in the field of trade policy.
- (4) Preliminary discussions between the Parties indicate that both have the intention to conclude a new Agreement for 2005 and subsequent years.
- (5) Pending the signature and the entry into force of the new Agreement, quantitative limits for the year 2005 should be established.
- (6) Given that the conditions that led to the fixing of the quantitative limits for 2004 remain in place, it is appropriate to set the quantitative limits for the year 2005 at the same level as for the year 2004, but by taking into account the EU enlargement fully.
- (7) It is necessary to provide the means to administer this regime within the Community in such a way as to facilitate the implementation of the new Agreement by foreseeing as much as possible similar provisions.

---

<sup>1</sup> OJ L 196, 28.7.1999, p. 3.

<sup>2</sup> OJ L 222, 19.8.2002, p. 19.

- (8) It is necessary to ensure that the origin of the products in question is checked and appropriate methods of administrative cooperation are set up to this end.
- (9) Products placed in a free zone or imported under the arrangements governing customs warehouses, temporary importation or inward processing (suspension system) should not be counted against the limits established for the products in question.
- (10) The effective application of this Decision requires the introduction of a requirement of a Community import licence for the entry into free circulation in the Community of the products in question.
- (11) In order to ensure that these quantitative limits are not exceeded, it is necessary to establish a management procedure whereby the competent authorities of the Member States will not issue import licences before obtaining prior confirmation from the Commission that appropriate amounts remain available within the quantitative limit in question.

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

#### *Article 1*

1. This Decision applies from the date of its entry into force until 31 December 2005 to imports of steel products listed in Annex I originating in the Republic of Kazakhstan.
2. The steel products shall be classified in product groups as set out in Annex I.
3. The classification of products listed in Annex I shall be based on the combined nomenclature (CN) established by Council Regulation (EEC) No 2658/87<sup>3</sup>.
4. The origin of the products referred to in paragraph 1 shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

#### *Article 2*

1. The importation into the Community of the steel products listed in Annex I originating in the Republic of Kazakhstan shall be subject to the quantitative limits laid down in Annex V. The release for free circulation in the Community of the products set out in Annex I originating in the Republic of Kazakhstan shall be subject to the presentation of an import licence issued by the Member States' authorities in accordance with the provisions of Article 4.
2. In order to ensure that quantities for which import licences are issued do not exceed at any moment the total quantitative limits for each product group, the competent authorities listed in Annex IV shall issue import licences only upon confirmation by the Commission that there are still quantities available within the quantitative limits for the relevant product group of steel products in respect of the supplier country, for which an importer or importers have submitted applications to the said authorities.

---

<sup>3</sup> OJ L 256, 7.9.1987 p. 1. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 2344/2003 (OJ L 346, 31.12.2003 p. 38).

3. The authorized imports shall be counted against the quantitative limits laid down for the year in which the products are shipped in the exporting country. Shipment of products shall be considered as having taken place on the date on which they were loaded onto the exporting means of transport.

#### *Article 3*

1. The quantitative limits referred to in Annex V shall not apply to products placed in a free zone or free warehouse or imported under the arrangements governing customs warehouses, temporary importation or inward processing (suspension system).
2. Where the products referred to in paragraph 1 are subsequently released for free circulation, either in the unaltered state or after working or processing, Article 2 (2) shall apply and the products so released shall be counted against the relevant quantitative limit set out in Annex V.

#### *Article 4*

1. For the purpose of applying Article 2 (2), before issuing import licences, the competent authorities of the Member States listed in Annex IV shall notify the Commission of the amounts of the requests for import licences, supported by original export licences, which they have received. By return, the Commission shall notify whether the requested amount(s) of quantities are available for importation in the chronological order in which the notifications of the Member States have been received ('first come, first served basis').
2. The requests included in the notifications to the Commission shall be valid if they establish clearly in each case the exporting country, the product code concerned, the amounts to be imported, the number of the export licence, the quota year and the Member State in which the products are intended to be put into free circulation.
3. As far as possible, the Commission shall confirm to the authorities the full amount indicated in the requests notified for each group of products.
4. The competent authorities shall notify the Commission immediately after being informed of any quantity that is not used during the duration of validity of the import licence. Such unused quantities shall automatically be transferred into the remaining quantities of the total Community quantitative limit for each product group.
5. The notifications referred to in paragraphs 1 to 4 above shall be communicated electronically within the integrated network set up for this purpose, unless for imperative technical reasons it is necessary to use other means of communication temporarily.
6. The import licences or equivalent documents shall be issued in accordance with articles 12 to 16.

7. The competent authorities of the Member States shall notify the Commission of any cancellation of import licences or equivalent documents already issued in cases where the corresponding export licences have been withdrawn or cancelled by the competent authorities of the Republic of Kazakhstan. However, if the Commission or the competent authorities of a Member State have been informed by the competent authorities of the Republic of Kazakhstan of the withdrawal or cancellation of an export licence after the related products have been imported into the Community, the quantities in question shall be set off against the quantitative limit for the year during which the shipment of products took place.

#### *Article 5*

1. Where the Commission has indications that products listed in Annex I originating in the Republic of Kazakhstan have been transhipped, rerouted or otherwise imported into the Community through circumvention of the quantitative limits referred to in Article 2 and that there is a need for the necessary adjustments to be made, it shall request that consultations be opened so that Agreement may be reached on the necessary adjustment of the corresponding quantitative limits to be made.
2. Pending the outcome of the consultations referred to in paragraph 1, the Commission may ask the Republic of Kazakhstan to take the necessary precautionary steps to ensure that adjustments to the quantitative limits agreed following such consultations may be carried out.
3. If the Community and the Republic of Kazakhstan fail to arrive at a satisfactory solution and if the Commission notes that there is clear evidence of circumvention, it shall deduct from the quantitative limits an equivalent volume of products originating in the Republic of Kazakhstan.

#### *Article 6*

1. An export licence (to be issued by the competent authorities of the Republic of Kazakhstan) is required in respect of any consignment of steel products subject to the quantitative limits laid down in Annex V up to the level of the said limits.
2. The original of the export licence shall be presented by the importer for the purposes of the issue of the import licence referred to in Article 12.

#### *Article 7*

1. The export licence for quantitative limits shall conform to the specimen set out in Annex II and shall certify, inter alia, that the quantity of goods in question has been set off against the quantitative limit established for the product group concerned.
2. Each export licence shall cover only one of the product groups listed in Annex I.

### *Article 8*

Exports shall be set off against the quantitative limits established for the year in which the products covered by the export licence have been shipped within the meaning of Article 2 (3).

### *Article 9*

1. The export licence referred to in Article 6 may include additional copies duly indicated as such. They shall be drawn up in English.
2. If the documents referred to above are completed by hand, entries must be in ink and in block letters.
3. The export licences or equivalent documents shall measure 210 x 297 mm. The paper shall be white writing paper, sized, not containing mechanical pulp and weighing not less than 25 g/m<sup>2</sup>. Each part shall have a printed guilloche pattern background making any falsification by mechanical or chemical means apparent to the eye.
4. Only the original shall be accepted by the competent authorities in the Community as being valid for import purposes in accordance with the provisions of this Decision.
5. Each export licence or equivalent document shall bear a standardized serial number, whether or not printed, by which it can be identified.
6. This number shall be composed of the following elements:
  - two letters identifying the exporting country as follows:  
KZ = Republic of Kazakhstan
  - two letters identifying the Member State of intended destination as follows:  
  
BE = Belgium  
CZ = Czech Republic  
DK = Denmark  
DE = Germany  
EE = Estonia  
EL = Greece  
ES = Spain  
FR = France  
IE = Ireland  
IT = Italy  
CY = Cyprus

LV = Latvia  
LT = Lithuania  
LU = Luxembourg  
HU = Hungary  
MT = Malta  
NL = Netherlands  
AT = Austria  
PL = Poland  
PT = Portugal  
SI = Slovenia  
SK = Slovakia  
FI = Finland  
SE = Sweden  
GB = United Kingdom,

- a one-digit number identifying the quota year corresponding to the last figure in the year in question, e.g. '4' for 2004;
- a two-digit number identifying the issuing office in the exporting country;
- a five-digit number running consecutively from 00001 to 99999 allocated to the specific Member State of destination.

#### *Article 10*

The export licence may be issued after the shipment of the products to which they relate. In such cases they shall bear the endorsement 'issued retrospectively'.

#### *Article 11*

In the event of the theft, loss or destruction of an export licence, the exporter may apply to the competent authority which issued the document for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in his possession. The duplicate licence issued in this way shall bear the endorsement 'duplicate'.

The duplicate shall bear the date of the original licence.

## *Article 12*

1. To the extent that the Commission pursuant to Article 4 has confirmed that the amount requested is available within the quantitative limit in question, the competent authorities of the Member States shall issue an import licence within a maximum of five working days of the presentation by the importer of the original of the corresponding export licence. This presentation must be effected not later than 31 March of the year following that in which the goods covered by the licence have been shipped. Import licences shall be issued by the competent authorities of any Member State irrespective of the Member State indicated on the export licence, to the extent that the Commission, pursuant to Article 4, has confirmed that the amount requested is available within the quantitative limit in question.
2. The import licences shall be valid for four months from the date of their issue. Upon duly motivated request by an importer, the competent authorities of a Member State may extend the duration of validity for a further period not exceeding four months.
3. Import licences shall be drawn up in the form set out in Annex III and shall be valid throughout the customs territory of the Community.
4. The declaration or request made by the importer in order to obtain the import licence shall contain:
  - (a) the full name and address of the exporter;
  - (b) the full name and address of the importer;
  - (c) the exact description of the goods and the TARIC code(s);
  - (d) the country of origin of the goods;
  - (e) the country of consignment;
  - (f) the appropriate product group and the quantity for the products in question;
  - (g) the net weight by TARIC heading;
  - (h) the cif value of the products at Community frontier by TARIC heading;
  - (i) whether the products concerned are seconds or of substandard quality;
  - (j) where appropriate, dates of payment and delivery and a copy of the bill of lading and of the purchase contract;
  - (k) date and number of the export licence;
  - (l) any internal code used for administrative purposes;

(m) date and signature of importer.

5. Importers shall not be obliged to import the total quantity covered by an import licence in a single consignment.

#### *Article 13*

The validity of import licences issued by the authorities of the Member States shall be subject to the validity of export licences and the quantities indicated in the export licences issued by the competent authorities of the Republic of Kazakhstan on the basis of which the import licences have been issued.

#### *Article 14*

Import licences or equivalent documents shall be issued by the competent authorities of the Member States in conformity with Article 2 (2) and without discrimination to any importer in the Community wherever the place of his establishment may be in the Community, without prejudice to compliance with other conditions required under the current rules.

#### *Article 15*

1. If the Commission finds that the total quantities covered by export licences issued by the Republic of Kazakhstan for a particular product group exceed the quantitative limit established for that product group, the competent licence authorities in the Member States shall be informed immediately to suspend the further issue of import licences. In this event, consultations shall be initiated forthwith by the Commission.
2. The competent authorities of a Member State shall refuse to issue import licences for products originating in the Republic of Kazakhstan which are not covered by export licenses issued in accordance with the provisions of articles 6 to 11.

#### *Article 16*

1. The forms to be used by the competent authorities of the Member States for issuing the import licences referred to in Article 9 shall conform to the specimen of the import licence set out in Annex III.
2. Import licence forms and extracts thereof shall be drawn up in duplicate, one copy, marked 'Holder's copy' and bearing the number 1 to be issued to the applicant, and the other, marked 'Copy for the issuing authority' and bearing the number 2, to be kept by the authority issuing the licence. For administrative purposes the competent authorities may add additional copies to form 2.

3. Forms shall be printed on white paper free of mechanical pulp, dressed for writing and weighing between 55 and 65 g/m<sup>2</sup>. Their size shall be 210 x 297 mm; the type space between the lines shall be 4,24 mm (one sixth of an inch); the layout of the forms shall be followed precisely. Both sides of copy No 1, which is the licence itself, shall in addition have a red printed guilloche pattern background so as to reveal any falsification by mechanical or chemical means.
4. Member States shall be responsible for having the forms printed. The forms may also be printed by printers appointed by the Member State in which they are established. In the latter case, reference to the appointment by the Member State must appear on each form. Each form shall bear an identification of the printer's name and address or a mark enabling the printer to be identified.
5. At the time of their issue the import licences or extracts shall be given an issue number determined by the competent authorities of the Member State. The import licence number shall be notified to the Commission electronically within the integrated network set up under Article 4.
6. Licences and extracts shall be completed in the official language, or one of the official languages, of the Member State of issue.
7. In box 10 the competent authorities shall indicate the appropriate steel product group.
8. The marks of the issuing agencies and debiting authorities shall be applied by means of a stamp. However, an embossing press combined with letters or figures obtained by means of perforation, or printing on the licence may be substituted for the issuing authority's stamp. The issuing authorities shall use any tamper-proof method to record the quantity allocated in such a way as to make it impossible to insert figures or references.
9. The reverse of copy No 1 and copy No 2 shall bear a box in which quantities may be entered, either by the customs authorities when import formalities are completed, or by the competent administrative authorities when an extract is issued. If the space set aside for debits on a licence or extract thereof is insufficient, the competent authorities may attach one or more extension pages bearing boxes matching those on the reverse of copy No 1 and copy No 2 of the licence or extract. The debiting authorities shall so place their stamp that one half is on the licence or extract thereof and the other half is on the extension page. If there is more than one extension page, a further stamp shall be placed in like manner across each page and the preceding page.
10. Import licences and extracts issued, and entries and endorsements made, by the authorities of one Member State shall have the same legal effect in each of the other Member States as documents issued, and entries and endorsements made, by the authorities of such Member States.
11. The competent authorities of the Member States concerned may, where indispensable, require the contents of licences or extracts to be translated into the official language or one or the official languages of that Member State.

*Article 17*

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*. It shall apply from 1 January 2005.

Done at Brussels, [...]

*For the Council  
The President*

## ANNEX I

### SA Flat-rolled products

<i>SA1. Coils</i>	<i>SA2. Heavy Plate</i>	<i>SA3. Other flat rolled products</i>		
7208 10 00 00	7208 40 00 10	7208 40 00 90	7210 70 80 10	7219 22 90 00
7208 25 00 00	7208 51 20 10	7208 53 90 00	7210 90 30 10	7219 23 00 00
7208 26 00 00	7208 51 20 91	7208 54 00 10	7210 90 40 10	7219 24 00 00
7208 27 00 00	7208 51 20 93	7208 54 00 90	7210 90 80 91	7219 31 00 10
7208 36 00 00	7208 51 20 97	7208 90 00 10	7211 14 00 90	7219 31 00 90
7208 37 00 90	7208 51 20 98	7209 15 00 00	7211 19 00 90	7219 32 10 00
7208 38 00 90	7208 51 91 10	7209 16 10 00	7211 23 20 10	7219 32 90 00
7208 39 00 90	7208 51 91 90	7209 16 90 00	7211 23 30 10	7219 33 10 00
7211 14 00 10	7208 51 98 10	7209 17 10 00	7211 23 30 91	7219 33 90 10
7211 19 00 10	7208 51 98 91	7209 17 90 00	7211 23 80 10	7219 33 90 90
7219 11 00 00	7208 51 98 99	7209 18 10 00	7211 23 80 91	7219 34 10 00
7219 12 10 00	7208 52 91 10	7209 18 91 00	7211 29 00 10	7219 34 90 10
7219 12 90 00	7208 52 91 90	7209 18 99 00	7211 90 00 11	7219 34 90 90
7219 13 10 00	7208 52 10 00	7209 25 00 00	7212 10 10 00	7219 35 10 00
7219 13 90 00	7208 52 99 00	7209 26 10 00	7212 10 90 11	7219 35 90 10
7219 14 10 00	7208 53 10 00	7209 26 90 00	7212 20 00 11	7219 35 90 90
7219 14 90 00	7211 13 00 00	7209 27 10 00	7212 30 00 11	7225 40 12 90
7225 20 00 10		7209 27 90 00	7212 40 20 10	7225 40 90 00
7225 30 10 00		7209 28 10 00	7212 40 20 91	
7225 30 90 00		7209 28 90 00	7212 40 80 11	
		7209 90 00 10	7212 50 20 11	
<i>SA1a Hot rolled coils for re-rolling</i>		7210 11 00 10	7212 50 30 11	
		7210 12 20 10	7212 50 40 11	
7208 37 00 10		7210 12 80 10	7212 50 61 11	
7208 38 00 10		7210 20 00 10	7212 50 69 11	
7208 39 00 10		7210 30 00 10	7212 50 90 15	
		7210 41 00 10	7212 50 90 17	
		7210 49 00 10	7212 60 00 11	
		7210 50 00 10	7212 60 00 91	
		7210 61 00 10	7219 21 10 00	
		7210 69 00 10	7219 21 90 00	
		7210 70 10 10	7219 22 10 00	

**ANNEX II**

**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>			2 No
	3 Year			4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6 Country of origin	7 Country of destination		
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 TARIC code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

**ANNEX III**

**European Community import licence**

<b>Holder's copy</b>	<b>1</b>	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
			3. Year
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)
	<b>1</b>		8. Last day of validity
		9. Description of goods	10. TARIC code
			11. Quantity expressed in quota unit
		12. Security/guarantee (as applicable)	
13. Further particulars			
14. Competent authority's endorsement			
Date : .....			
		(Signature)	(Stamp)

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto.

## European Community import licence

<b>2</b>	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
Copy for the issuing authority		3. Year
		4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
	5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
		7. Country of consignment (and geonomenclature code)
<b>2</b>		8. Last day of validity
9. Description of goods		10. TARIC code
		11. Quantity expressed in quota unit
		12. Security/guarantee (as applicable)
13. Further particulars		
14. Competent authority's endorsement		
Date : .....		
(Signature)		(Stamp)

15. ATTRIBUTIONS

Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof

16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto.

## ANNEX IV

**LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
ΠΑΔΕΒΑΤΕ ΡΗΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WLAŒCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER**

### **BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie  
Administration du potentiel économique  
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Fax: + 32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: + 32-2-230 83 22

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

### **DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejlsøvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: + 45-35-46 64 01

### **DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: + 49-61-96 9 42 26

### **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

### **ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Fax : + 301-328 60 94

### **ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E- 28046 Madrid  
Fax: + 34-91-349 38 31

### **FRANCE**

SETICE  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Fax: + 33-1-55 07 46 69

### **IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/ Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax: + 353-1-631 25 62

**ITALIA**

Ministero delle Attività Produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

**KYPROS**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: + 357-22-37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT- 01104 Vilnius  
Fax: + 370-5-26 23 974

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax: + 352-46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax : + 31-50-523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Aussenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL- 00-507 Warszawa  
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direção Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa  
PT- 1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: + 386-1-478 36 11

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-43 42 39 19

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Fax: + 46-8-30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

## ANNEX V

### QUANTITATIVE LIMITS

(tonnes)

#### Products

Year 2005

#### SA. Flat products

SA1. Coils	57 842
SA1.a. Hot-rolled coils for re-rolling	5 750
SA2. Heavy plate	1 278
SA3. Other flat products	90 873